

ПРИВЕТСТВИЕ В.В. НАУМКИНУ

Этот тематический номер журнала «Восток (Oriens)» посвящен 75-летию академика Виталия Вячеславовича Наумкина – выдающегося российского ученого и практика, востоковеда, арабиста и исламоведа, сначала директора, затем научного руководителя Института востоковедения РАН, лауреата Государственной премии РФ, ученого с мировым именем, который внес без преувеличения огромный вклад в самые различные области знаний – от истории, текстологии, языкознания и фольклористики до политологии, конфликтологии и изучения глобальных процессов.

Писать о многогранной личности Виталия Вячеславовича, с одной стороны, довольно сложно, поскольку слишком разнообразен круг его научных интересов, исследований и достижений. Эту ситуацию хорошо удалось раскрыть в альбоме к 70-летию «Виталий Наумкин: мчащийся сквозь время...», изданном в 2015 г. (ред. и сост. И.Д. Звягельская, В.В. Кузнецов, Л.М. Раванди-Фадаи, А.В. Сарабьев), в котором он сам, соратники, единомышленники и ученики освещают различные стороны его жизни с детства и университетских лет до работы в Институте востоковедения. С другой стороны, писать о Виталии Вячеславовиче достаточно легко, поскольку речь идет о цельной, очень талантливой и креативной личности с неумной жизненной энергией, генерирующей все время новые идеи и проекты, ведущей за собой людей, мотивируя и вдохновляя их на научный поиск и определяя вектор развития целых направлений востоковедческой науки. В 2005 г. под общим заголовком *Arabia Vitalis* увидела свет книга, приуроченная к 70-летию В.В. Наумкина (сост. А.В. Седов, И.М. Смилянская). На мой взгляд, это латинское обозначение «жизненной силы Аравии», перекликающееся с его именем, как нельзя лучше характеризует личность юбиляра.

Выдающаяся особенность В.В. Наумкина – глубокое понимание Востока, искренний человеческий и исследовательский интерес к необъяснимым чарам и скромному обаянию Востока. Это выражается не только в понимании сложных моментов современной политики в изучаемых странах, прежде всего мусульманских – Арабском мире, Турции, Иране, Центральной Азии, Южной и Юго-Восточной Азии, в регионах России (Татарстан, Северный Кавказ), но и в знании особенностей повседневной жизни. Знание предмета проявляется и в понимании им широких процессов, и в мелочах – когда ему удавалось находить нужные слова, чтобы информанты на Сокотре шли на контакт, и затем разговаривать их. В результате появился корпус сокотрийского фольклора – удивительный памятник устной культуры бесписьменного народа, которому нет равных в мире.

Поражает отличное знание им ближневосточного быта. Во время совместной поездки в Марракеш Виталий Вячеславович привел нас в малоприметную для туристов, но популярную у местных жителей харчевню, в которой готовили действительно аутентичную марокканскую еду. В Йемене он отдавал предпочтение варке кофе из зерен вместе с шелухой, которые сам выбирал и жарил. Как исследователь, работающий в поле, он может сидеть с местными бедуинами прямо на земле, в палатке или в пещере, как заправский кочевник, одетый в *футу* или *мааваз* (типы арабской мужской юбки в Йемене), и есть с ними из одной посуды, беря еду тремя пальцами и ведя беседу на местном диалекте. Как миротворец, посланец страны, он может встречаться с королями и президентами, обсуждать с ними самые злободневные вопросы современности, выступая в качестве опытного медиатора в решении сложных международных проблем.

Понимание Востока органично сочетается у юбиляра с любовью к России и русской православной культуре, преданным представителем которой он сам является. Возможно, именно поэтому В.В. Наумкину хорошо дается роль медиатора: чтобы находить точки соприкосновения между разными народами, культурами и цивилизациями, необходимо самому быть глубоко сопричастным как к своей культуре, так и к культуре других наро-

дов. Не случайно в 2008 г. он был назначен Генеральным секретарем ООН послом доброй воли по «Альянсу цивилизаций». Думается, это также заслуга научной школы Е.М. Примакова, к которой принадлежит юбиляр: интересы России всегда были и остаются для него в высшем приоритете.

Вопреки превратному расхожему мнению, в первую очередь В.В. Наумкин – это классический ученый, блестящий знаток литературного арабского языка и его диалектов, который работает в поле, находит интересную проблему для изучения, собирает материал, анализирует его и на этой основе создает что-то совершенно новое и уникальное. Мне лично доводилось слышать признания арабских коллег, что далеко не все носители языка могут говорить так образно и емко, как это делает Виталий Вячеславович. Достаточно сказать, что в рейтинге Би-би-си за 2014 г. алфавит сокотрийского языка, созданный им вместе с коллегами, вошел в число трех самых выдающихся научных достижений во всем мире. На арабском канале RT часто транслируются различные историко-документальные фильмы, для которых Виталий Вячеславович не только разрабатывает тематику, но и сам их ведет на современном литературном арабском языке, вызывая искреннее восхищение даже у самого взыскательного зарубежного зрителя.

Я хотел бы особо отметить лишь два аспекта личности юбиляра, имеющие отношение к изучению Востока, которые имел возможность наблюдать. Первый аспект касается комментированных переводов сложных по содержанию религиозно-философских текстов средневековых арабских источников – это филигранная работа на стыке истории, исламоведения, философии, филологии и текстологии. Первый научный перевод наиболее сложных глав трактата «Воскрешение наук о вере» знаменитого арабского богослова, философа и мистика Абу Хамида ал-Газали (ум. в 1111 г.), осуществленный еще в 1980 г., принадлежит В.В. Наумкину. В жанровом отношении книга представляет и философию, и богословие, и теософию – особую область сокровенного суфийского знания, которая трудна для понимания из-за высокой степени аллегоричности языка, на котором это знание передается. Работа в этом направлении никогда не прекращалась, она проходит красной нитью через весь творческий путь юбиляра. В 2008 г. было опубликовано критическое издание другой книги ал-Газали – «Правильные весы». Совсем недавно, в рамках проекта *Ars Islamica* (ред. М.Б. Пиотровский, А.К. Аликберов), исследователь вернулся к проблеме семантически точной передачи на русский язык традиционных коранических формул, которая имеет чрезвычайно важное значение в свете адекватного понимания Корана как Священного Писания российскими мусульманами.

Второй аспект личности юбиляра, связанный с его миротворческой деятельностью, не менее удивителен. Теория без практики схоластична. Гуманитарная наука должна иметь и свое прикладное значение, быть полезной обществу, служить делу мира и добра. От ряда своих коллег (И.Д. Звягельской, Арне Зайферта и др.) я наслышан о роли В.В. Наумкина в организации и проведении переговоров по прекращению гражданской войны в Таджикистане в 1992–1997 гг., которые в конечном счете принесли долгожданный мир этой стране. Признанием заслуг стал Орден Дружбы Республики Таджикистан за вклад в межтаджикское урегулирование (2006 г.).

Мне также посчастливилось стать свидетелем нескольких раундов трехсторонних (азербайджано-армяно-карабахских) переговоров по конфликту вокруг Нагорного Карабаха, которые проводились в формате гражданской дипломатии, или «дипломатии второго трека» (*second track diplomacy*) на платформе Дартмутской конференции. Сопредседателями рабочей группы Дартмутской конференции по региональным конфликтам с российской стороны выступал Виталий Наумкин, а с американской – известный дипломат Гарольд Сондерс – один из главных архитекторов Кемп-Дэвидских соглашений. Ко мне подходили представители разных сторон конфликта, пытаясь выяснить, на чьей стороне находятся истинные симпатии российского сопредседателя. Они не могли поверить, что

можно оставаться над схваткой, имея главной целью достижение мира. Меня тогда поразила удивительная способность Виталия Вячеславовича оставаться равноудаленным от всех сторон конфликта, умение слушать и слышать, уважительно и терпеливо воспринимая аргументы каждой из сторон и проявляя глубокое понимание проблем и озабоченностей сторон конфликта. Такая позиция вызывала доверие со стороны всех участников сложных переговоров.

На площадке Дартмута не раз обсуждались различные аспекты драматические событий Арабской весны на Ближнем Востоке и в Северной Африке, ситуация в Ираке, Ливии, Афганистане. Не раз обсуждались тяжелые последствия пятидневной войны в Грузии, начавшейся 8 августа 2008 г. и завершившейся после успешной операции России «по принуждению Грузии к миру» с признанием Москвой Абхазии и Южной Осетии. К сожалению, вооруженный конфликт в Южной Осетии поставил крест на процессе мирного урегулирования с участием Абхазии, в котором ранее был достигнут значительный прогресс. С российской стороны этот процесс возглавлял В.В. Наумкин. Во многом именно формат Дартмутской конференции позволил снять напряжение в российско-американских отношениях, вызванных этим конфликтом, в который Россия оказалась непосредственно вовлеченной. За Грузией последовали «Евромайдан», воссоединение Крыма, события на востоке Украины, которые потребовали реформирования работы рабочей группы Дартмутской конференции. Эта работа не прекращается и в наши дни: В.В. Наумкин продолжает ее координировать и направлять в качестве сопредседателя.

Сегодня основные мировые события разворачиваются, несомненно, на Ближнем Востоке. В центре внимания всего мира находится гражданская война в Сирии, в которую оказались вовлечены не только ал-Ка'ида, ИГИЛ (организация, запрещенная в России) и другие силы международного терроризма, но также и ведущие мировые и региональные державы. Безусловно, в этот период Институт востоковедения РАН стал экспертным центром мирового значения во многом благодаря тому, что в нем работает В.В. Наумкин. Наиболее продолжительные его встречи и консультации с послами Сирии, Ирана, Ирака, Турции, различных европейских стран и США, руководителями влиятельных международных организаций, политиками разного уровня и экспертами были посвящены в основном именно этой проблематике. И все это происходит на площадке института.

Большой практический опыт и прекрасное знание стран и народов региона, их культур и диалектов арабского языка дает В.В. Наумкину неоспоримые преимущества в вопросах урегулирования региональных конфликтов в странах Востока, определяющих основные направления глобальных процессов в условиях турбулентности меняющегося мира. Этот опыт и знания востребованы в его работе в качестве старшего политического советника специального представителя Генерального секретаря ООН по Сирии. Он был активным участником Женевских переговоров по Сирии и, когда в самый сложный период межсирийского урегулирования в 2017 г. эти переговоры зашли в тупик, сыграл главную роль в выработке компромиссного политического документа, описывающего основные принципы достижения мирного соглашения; этот документ вошел в историю как «документ Наумкина». За этот вклад члены академии Международного дискуссионного клуба «Валдай» единодушно присудили ему впервые созданную международную премию клуба.

Сегодня благодаря выдающейся роли России миру удалось предотвратить хаос, сползание в пучину новой череды разрушительных войн. И в этом вклад нашего научного руководителя – Виталия Вячеславовича Наумкина, которого мы сердечно поздравляем с замечательным юбилеем!

А.К. АЛИКБЕРОВ
Институт востоковедения РАН